

# Illustrierte Weltausstellung

## Beilage zur Deutschen Rundschau in Polen

Herausgeber: A. Dittmann T. z o. p., Bromberg. — Verantwortlicher Redakteur: Johannes Kruse, Bromberg



Landhilfe!





Das Lager der Funkwarte auf der Großen Berliner Funkausstellung 1934  
Anstehen zum Essenempfang

Links: Der Ehrentag von Ehrenbreitstein. Die große Treuekundgebung für die Deutscherhaltung des Saargebietes am 26. August 1934 auf dem Obergrenzbreitstein bei Koblenz. — Der Führer und Reichssportführer von Tschammer und Osten bei der Entgegennahme der Treuestaffeln, die von Läufern aus allen Gauen Deutschlands überbracht wurden

Unten: 600 Jahre Zisterzienser-Kloster Chorin. Mit einer Heimatspielwoche vom 26. August bis 2. September feiert das berühmte märkische Kloster Chorin sein 600jähriges Bestehen. — Szene aus dem Choriner Volksschauspiel „Der falsche Waldemar“, das am ersten Festtag im Hof des alten Klosters aufgeführt wurde

Blick  
in die  
Welt







**Auffecherregende Rede Mussolinis am Schluss der italienischen Manöver.** Zum Abschluss der italienischen Manöver hat Mussolini vor den Offizieren und Militärattachés der vertretenen Mächte von der Plattform eines Tanks aus eine Rede gehalten, in der er ausführte: Niemand in Europa wünscht den Krieg, aber der Gedanke an den Krieg liegt in der Luft, er kann von einem zum anderen Augenblick ausbrechen. — Mussolini bei seiner Ansprache

## Schmeling schlug Neufel durch technischen K.o. —

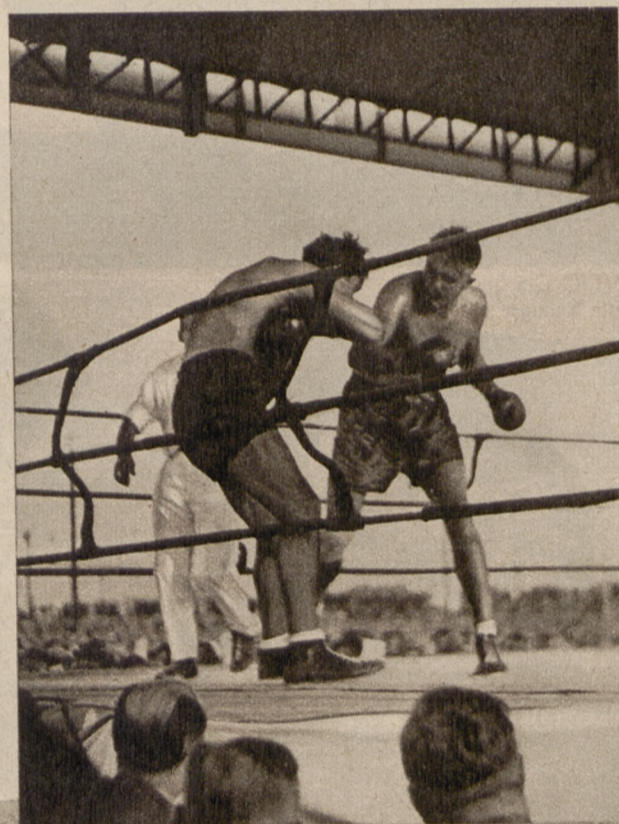
100000 bejubelten den Altmeister!

Deutschlands größte Vorveranstaltung wurde am Sonntag auf der Hamburger Dirt-Track-Bahn abgewickelt. Schmeling und Neufel standen sich vor 100000 Zuschauern in der letzten Weltmeisterschaftsauscheidung gegenüber, die mit dem überzeugenden Siege Schmeling's endete. Neufel mußte viel einstecken und konnte zur neunten Runde wegen einer stark blutenden Augenverletzung nicht mehr antreten.

Rechts: Schmeling hat Neufel in einer Ecke gestellt, aber Neufel ist gut gedeckt

Daneben: Neufel hat Schmeling an den Seilen gestellt. Schmeling erwartet in Doppeldeckung Neufels Angriff

Unten: Einen gewaltigen Eindruck hinterließ die mit 100000 Zuschauern angefüllte Freiluftarena. — Blick auf die Zuschauermassen







Dr. Dolittle und seine Tiere von Lotte Reiniger



Die Bildhauerin Höpfen-Hempel mit der Hindenburgbüste

# Die Frau als Künstlerin



Ein Selbstporträt der Bildhauerin Renée Sintenis



Die Geigerin Marta Litz



Die Komponistin Grete von Zieritz



Die Kabarettistin Maria Ney

Streng genommen möchte man sagen: jede Frau ist eine Künstlerin! Und das gewiß nicht nur aus Galanterie. Die künstlerische Einstellung, das Bestreben einer jeden Frau, auch an ihrem Teil irgend etwas Künstlerisches zu leisten, ist ungleich stärker als beim Manne. Wie oft vollbringt das weibliche Wesen täglich an sich selbst ein kleines Kunstwerk, wenn es gilt, dem lieben Mitmenschen im vorteilhaftesten Lichte zu erscheinen, sich selbst mit geringsten geldlichen Mitteln anziehend anzuziehen, ihren Körper zu behandeln, die Wohnung traulich und geschmackvoll zu gestalten und dergleichen mehr. Der Mann nimmt diese Eigenschaft der Frau nur hin als etwas durchaus Geläufiges, Selbstverständliches, ohne diese starke künstlerische Veranlagung der Kameradin als solche zu erkennen.

Man teilt die künstlerische Betätigung des Menschen in zwei Gruppen ein: das Produktive, Schaffende und das Reproduktive, Nachschaffende oder Ausübende. Das eigentlich Schaffende im ursprünglichsten Sinne ist nicht die starke Seite der Frau, selten ist sie auf irgendeinem Gebiete der Kunst — mit Ausnahme des Tanzes — bahnbrechend, wegweisend gewesen. Da, wo sie selbst aus sich heraus etwas schaffen will, lehnt sie sich an große Vorbilder aus dem Schaffen des Mannes an. Gänzlich unbestritten freilich bleibt die Stellung der Frau als ausübende Künstlerin. Hier kann sie im Wettbewerb mit dem Manne nicht nur bestehen, sondern übertrifft ihn gelegentlich sogar.

Künstlerisches Schaffen der Frau ist seit langem nachweisbar. Die Nonnenklöster im Mittelalter waren Pflegestätten weiblicher Kunst aller Arten. Mit der fort-

schreitenden Selbständigwerdung der Frau ging sie auch in der Kunst zu Betätigungen über, die man bisher bei der Frau nicht wahrgenommen hatte. Die ist in zunehmendem Maße bei den bildenden Künsten der Fall. In der Bildhauerkunst müssen neben mancher anderen Renée Sintenis und Frau Dr. Höpfen-Hempel, die vor einiger Zeit eine beachtenswerte Büste des Reichspräsidenten schuf, genannt werden. Aus dem Kunstgewerbe kennt wohl jeder die Pitzel-Puppen von Lotte Pitzel. Nicht vergessen sei hier die Meisterin liebenswürdiger Kleinkunst, Lotte Reiniger, die sich durch ihre Scherenschnittfilme einen Namen gemacht hat.

Einen wie großen Raum die Frau als darstellende Künstlerin einnimmt, braucht wohl hier nur angedeutet zu werden. Bühne und Film sahen hier unendlich viel bedeutende Frauen kommen und gehen, und die Theatergeschichte straft den Ausspruch „den Männen flücht die

„Nachwelt keine Kränze“ Lügen, denn ein Name wie der der Eleonore Duse (1859—1924) wird dem Theaterfreund ebenso unvergesslich bleiben, wie man späterhin immer noch von der „göttlichen Garbo“ im Film sprechen wird!

Eng verwandt dem Beruf der Schauspielerin ist der der Tänzerin. Hier liegt nun das ureigene künstlerische Schaffensgebiet der Frau, hier ist sie tatsächlich die mit größtem Erfolg produktiv wie reproduktiv gestaltende Künstlerin. Angeborene Grazie verbindet sich mit Gestaltungstrieb und zaubert jene Bewegungen voll Plastik und Schönheit hervor, die in ihrer rhythmischen Gebundenheit beim Beschauer ästhetische Freude erwecken. Namen wie Isadora Duncan, Lucie Kieselhausen und Niddy Impkoven sind zu Begriffen geworden.

Nächst diesem Gebiet der Kunst besonders stark von der Frau beansprucht ist die Musik. Erfreulich, daß es so ist und psychologisch durchaus einleuchtend! Jene Kunst, die sich durch Pinsel, Meißel oder Worte ausdrücken läßt, die in der zarten Seele der Frau am tiefsten wurzelt, die ihr Klang und Rhythmus gibt zur tänzerischen Entfaltung ihres Körpers, diese Kunst muß der Frau am meisten geben. Und die Frau bedankt sich dafür, indem sie der Musik gleichfalls ihr Schönstes schenkt: ihre Seele, ihre Liebe und das schönste Instrument, ihre blühende Gesangsstimme.

Wie arm wäre die musikalische Kunst ohne den Reichtum der Frauenstimme in allen ihren Registern und Farben! Huldige Lorbeerkränze flücht die Musikgeschichte einer Wilhelmine Schröder-Devrient, Henriette Sonntag, Jenny Lind, Lilli Lehmann und wie sie alle heißen, wobei wir unsere zeitgenössischen Namen wie Maria Jvoğun oder Maria Jeriza nicht vergessen wollen.

Jedoch nicht nur auf das Gesangliche beschränkt sich die musikkünstlerische Befähigung der Frau. Auch im Instrumentalen hat sie fest und tief Wurzel gefaßt. Vornehmlich Klavier, Violine und Violoncello sind es, denen die Frau ihr Interesse

entgegenbringt. Höchste Meisterschaft auch auf diesen Gebieten zu erreichen, war der Frau oft vergönnt. Aus der Geschichte nur ein Name: Clara Schumann, die unvergessliche Klaviervirtuosin und treusorgende Gattin des Komponisten Robert Schumann. Viele Frauen der Gegenwart sind uns als Virtuosinnen ersten Ranges bekannt. Denken wir nur an die im Rundfunk oft gehörte Violonistin Marta Litz.

Wenn man heute den musikalischen Laien nach dem Namen eines weiblichen Komponisten fragen würde, so bekäme man bestenfalls einen einzigen zu hören: Thekla Badarcewska. Die genannte Dame ist nämlich die Schöpferin jenes schmalzigen Klavierstückes „Gebet einer Jungfrau“, mit dem schon vielen musikalischen Börglingen der Geschmack gründlich verdorben ward. Man würde jedoch der weiblichen Künstlerschaft unrecht tun, wollte man die etwas fragwürdige Bedeutung besagter Warschauer Tonkünstlerin auf das gesamte kompositorische Frauenschaffen übertragen. Wurde auch nichts Epochenmachendes durch Frauen

geschaffen, so findet sich doch manches ehrliche und liebenswürdige Kunstwerk unter den Schöpfungen der Komponistinnen. Begnügen wir uns mit der Nennung der beiden Deutschen Evelyn Faltis und Grete von Zieritz.

Um bei aller Oberflächlichkeit wenigstens eine gewisse weitläufige Vollständigkeit zu erreichen, muß noch kurz auf das Gebiet kabarettistischer Kleinkunst eingegangen werden. Man soll diese Tätigkeit der Künstlerin gewiß nicht unterschätzen, denn oft genug hat sich jeder von uns schon in trüben Stunden an den heiteren Auslassungen wirklich großer Künstlerinnen ergötzt, denken wir nur an Claire Waldoff oder Maria Ney!

Und wenn wir abschließend nochmals die Frau als Künstlerin an unseren geistigen Augen vorbeifilieren lassen, so müssen wir erkennen, daß uns die Frau auch in dieser Eigenschaft und mit diesem Tun lieb und wert ist!



Links: Die Sängerin Lilli Lehmann



Mitte: Der Komponist Robert Schumann mit seiner Gattin, der Klaviervirtuosin Clara Schumann



Die Schauspielerin Henriette Sonntag



# TABU ERLEBNIS IN EINER HAFENSTADT VON HANS ARNOLD

Diese kleine Geschichte — man könnte sie als einen Roman, den das Leben schrieb und in dem sich eine Art höherer Vorsehung erkennen läßt, bezeichnen — hat sich unlängst in einer großen deutschen Hafenstadt zugetragen. Der Held war der Steuermann Klaas Selling, ein herkulisch gebauter Bierziger, auf den noch immer, wo er sich auch sehen ließ, die Weiber flogen, und der unbeschwert von irgendwelchen Hemmungen die Freuden des Lebens genoss, wo sie sich ihm boten. Diesmal aber schien die Sache doch nicht ganz nach seinem Willen zu gehen. Die Auserwählte seines Herzens, ein Singsong-Girl einer Hawai-Truppe, die in dem größten, besonders von den Seeleuten aller Länder besuchten Tingeltangel der Stadt auftrat, setzte seinen Bemühungen einen — wenn auch mehr passiven — Widerstand entgegen, der außerdem noch von einer ihm unbekanntem Stelle irgendwie genährt werden mußte. Sie war schön, die kleine Manika, wie sie sich nannte; allem Anschein nach ein Halbblut aus der Verbindung eines Weissen mit einer Polynesierin. Wiederholt hatte er sie schon nach der Vorstellung eingeladen und auch mit seinen Wünschen seiner Gewohnheit gemäß nicht hinter dem Berge gehalten. Sie verstand übrigens sehr gut Deutsch und ließ auch seine etwas unbeholfenen Zärtlichkeiten über sich ergehen; nur wenn er allzu stürmisch wurde, entzog sie ihm die kleinen wohlgeformten Hände, die er ständig mit seinen derben Seemannspranken festhielt.

So ging das nun schon mehrere Tage. Verschiedene Kameraden Sellings begannen bereits ironische Bemerkungen zu machen, daß in diesem Falle wohl sein sprichwörtliches Glück zu versagen scheine. Er beschloß also, der Sache so oder so ein Ende zu machen. Verschiedene Orgs steigerten noch seine Entschlußkraft, und er konnte bei der nächsten Zusammenkunft bald mit Benugung feststellen, daß die Widerstandskraft Manikas sichtlich nachzulassen begann. Außerdem animierte er dauernd zum Trinken, und die starken Getränke schienen auch ein übriges zu tun. Ein vielsagendes Schmunzeln belehrte seine neidisch an seinem Tisch vorbeistreichenden Kameraden, daß er heute seiner Sache sicher war. Aber noch jemand anders strich auf-

fällig an seinem Tisch vorbei. Das war der farbige Leiter und Manager der Truppe, der seinem Mitglied ein auch Selling vernehmliches „Tabu!“ zuflüsterte. Ihm war durch seine Seefahrten die Bedeutung dieses Wortes genügend bekannt, und er wollte gerade ärgerlich aufspringen und sich die Einmischung des Truppenleiters energisch verbitten, als er plötzlich durch einen derben Schlag auf die Schulter von seinem Vorhaben abgelenkt wurde. Vor ihm stand Hinrich Orten, ein alter Bekannter, dem er seit vielen Jahren nicht mehr begegnet war, und der der beste Freund seines während des Weltkrieges in der Südsee verschollenen Bruders Heinz gewesen war. Als er nun auch die am Tisch sitzende Manika begrüßen wollte, stutzte er und richtete einige Worte in einer Selling unbekanntem Sprache an sie. Diese antwortete ihm sichtlich erregt in dem gleichen Idiom. So ging das eine ganze Weile hin und her, und Selling wollte schon gerade mit einem heftigen Fluche — seine gute Laune hatte schon durch den Zwischenfall mit Manikas Manager einen Stoß bekommen und war durch diese geheimnisvolle, ihm unverständliche Unterhaltung nicht besser geworden — dazwischenschlagen, als ihm Orten beschwichtigend die Hand auf den Arm legte und ihm sagte: „Wundere dich nicht; wir gehen jetzt noch einen Sprung zu mir, ich habe da noch etwas von deinem Bruder, was dich und auch — hierbei deutete er auf Manika — diese Frau lebhaft angeht.“ Kopfschüttelnd beglich Selling die Zecher und folgte ihm mit Manika. In seiner Wohnung angekommen, schenkte Orten sich und Selling ein großes Glas Genever ein und meinte: „Nun trink erst mal; denn was du jetzt erfahren wirst, wird dir vielleicht heftig in die Ohren fahnen.“ Dann kramte er ziemlich lange in einer Schublade und brachte endlich einen Brief und eine Photographie heraus. Letztere stellte er vor Selling hin und dieser erkannte in dem darauf abgebildeten Pärchen seinen Bruder in seiner kleidsamen Marineuniform Hand in Hand mit einer polynesischen Schönheit, die unverkennbar eine auffallende Ähnlichkeit mit Manika zeigte. Orten sagte nun, auf das Bild und Manika deutend: „Sieh dir die beiden an, dann wird dir alles klar werden. Das Bild trägt den Vermerk: Apia, Weihnachten 1912. Diese Frau hat dein Bruder, der ja um diese Zeit auf Samoa stationiert war, geliebt und sie auch später, als sie ihm ein Töchterchen geschenkt hatte, heiraten wollen. Aber durch den ausbrechenden Krieg ist er nicht mehr dazu gekommen und hat irgendwo in der Südsee sein Grab gefunden. Aber dieser Brief, der den Stempel des 13. Juli trägt, hat mich noch erreicht.“ Tief erschüttert las nun Selling diesen Brief. Er lautete:

Lieber Hinrich!

Es ist nun schon einige Zeit her, daß Du von Apia fort bist. Meine Manika, die Du ja auch kennengelernt hast, hat mir inzwischen ein Töchterchen geschenkt, das ich nach ihrer Mutter genannt habe. O könnte ich sie doch heiraten oder wenigstens so für sie sorgen, wie ich es gerne möchte. Man spricht hier allgemein von dem unvermeidlichen Kriege. Eine trübe Ahnung sagt mir, daß ich ihn nicht überleben werde. Was wird dann aus der geliebten Frau und dem Kindchen? Meinen Bruder Klaas werde ich auch verständigen und ihn bitten, sich im Falle meines Todes der beiden anzunehmen.

Dein Heinz Selling.

Klaas gab den Brief zurück. Er hatte zwar nie den angekündigten Brief seines Bruders erhalten; dennoch zweifelte er keinen Augenblick daran, daß Manika wirklich die Tochter seines im Kriege verschollenen Bruders war. Diese hatte ihn schon die ganze Zeit aufmerksam betrachtet und sagte nun: „Ich will dir nun erklären, warum mir unser Chef vorhin ein warnendes ‚Tabu!‘ zuflüstert hat. Schon seit Tagen hat er mir immer wieder gesagt, daß du dem Manne glichest, der einst meine Mutter, die er selber heiß geliebt habe, verführt hätte. Wie meine Mutter, würde auch ich, falls ich mich mit dir einlassen würde, das Opfer meiner Liebe werden. Meine Mutter hat den wahrscheinlichen Tod meines Vaters nie überwunden; sie ist bald darauf an gebrochenem Herzen gestorben, und jener, den sie verschmäht hat, hat mich zu sich genommen und sorgt noch heute für mich. Ich frage dich nun: Willst du mich bei dir behalten, nicht so, wie du es dir gedacht hast, sondern als die Tochter deines Bruders, so will ich gern bleiben; im anderen Falle muß ich weiter als heimatloses Singsong-Girl die Welt durchstreifen.“

Einen Augenblick kämpfte Selling mit sich einen schweren Kampf. Dann aber siegte sein besseres Ich. Mit den Worten: „Der letzte Wunsch meines Bruders soll mir heilig sein“ schloß er sie in seine Arme und drückte einen väterlichen Kuß auf ihre Stirn.

## AUTO 3554

Von Irmgard Willner

Verzeihen Sie, Sie sind doch Fräulein Maysten aus der Hühnerstraße, nicht wahr? Die so Angeredete war es in der Tat. Das konnte doch wirklich keine Anknüpfung sein, denn hier in der Konditorei konnte man unmöglich ihren Namen wissen! — „Ja, ich heiße Maysten, aber woher kennen Sie mich?“

„Raten Sie!“ — „Keine Ahnung.“

„Ich würde Ihnen im Büro Ihres Herrn Vaters vorgestellt, es ist schon einige Zeit her, mein Name ist Verhen!“ — „Ah — interessant, ja, ich erinnere mich! Aber wollen Sie sich nicht setzen? — Und wo steckt eigentlich mein Hund? — Palu! Wo ist er nur?“

Es erschien gar nicht etwa schnell ein rauhhaariges Gestrüpp, bei näherem Hinsehen stellte es sich heraus, daß es ein Sky-Terrier und somit Herr Palu persönlich war!

„Schaun Sie nur, wie er wieder ausschaut! Und immer läuft er herum. Als ob er kein Zuhause hat, schrecklich!“

„Gnädiges Fräulein, darf ich Sie zu einem Autohummel einladen, mein Wagen steht vor der Tür!“

„Leider muß ich nach Hause, sonst schimpft mein Vater —“

„Wann darf ich Sie dann wiedersehen?“

„Ich weiß wirklich nicht, vielleicht läuten Sie mich mal zwischen zwei und drei Uhr nachmittags an, da bin ich am Telephon, mein Vater ist nämlich sehr streng, wissen Sie. Und nun bringen Sie mich, bitte, rasch nach der Hühnerstraße.“

Als sie dort ankamen, verabschiedete sie sich schnell. — Am anderen Tage kam an Fräulein Maysten folgender Brief an:

„Lieber gnädiges Fräulein!

Ich habe eine Lüge gebraucht, um Sie kennenzulernen, denn nicht Ihr Vater hat mir Ihre Bekanntschaft vermittelt, sondern Ihr Hund Palu war so gütig und verlor seine Marke mit Adresse! Ich bin dann in der Konditorei an ein Telephonbuch gegangen und habe mich orientiert, daß Ihr Vater Rechtsanwalt ist! So konnte ich Ihre Bekanntschaft machen. Es tut mir leid, Sie angelogen zu haben, aber meine heutige Ehrlichkeit macht hoffentlich alles wieder gut! Ich erwarte Sie heute nachmittag in der Konditorei, in der wir uns gestern kennengelernt haben, anzuläuten wage ich nicht, da ich Ihren Zorn fürchte! Bitte, lassen Sie nicht warten Ihren Sie verehrenden Verhen.“

Sie las lächelnd diese Zeilen. Dann ging sie in ihr Zimmer und gab bald darauf ihrem Mädchen einen bestimmten Auftrag. —

Als ein gut aussehender Herr eine Viertelstunde lang in der Konditorei gewartet hatte, kam ein Fräulein an seinen Tisch und fragte ihn, ob er Herr von Alldingen wäre?

Als er bejahte, gab es ihm einen Brief. Er las:

„Sehr geehrter Herr von Alldingen!

Leider muß ich Ihnen eingestehen, daß auch ich Sie belogen habe! Ich bin nämlich nicht die Tochter, sondern seit einem Jahr die sehr glückliche Frau des Rechtsanwalts Maysten! Sie aber sollten nicht so unüberlegt lügen, denn erstens stehen in Ihrem Hut die Buchstaben v. A., also können Sie unmöglich Verhen heißen, zweitens sind auch die Buchstaben v. A. an Ihrem Auto. Drittens aber kann man ja leicht herausbekommen, wem ein gewisser blauer Fordwagen mit der Nummer 3554 gehört! Ich schreibe Ihnen dies alles, damit Sie in Zukunft besser lügen lernen, und ich werde als Erfahrung aus dieser Affäre verjuchen, nie wieder Palu allein herumstrolchen zu lassen. Guten Appetit allein wünscht Ihnen Annemarie Maysten.“

## Segeljachten



Wimpel am Mast;  
Segel wie Schnee . . .  
Silbern im Glaste  
Schimmert die See.

Wiegende Wellen  
Kräuseln sich lind.  
Segel, sie schwellen,  
Schwinge im Wind.

Sind das noch Rähne,  
Erdschwer gebaut?  
Sind das nicht Schwäne,  
Wogen vertraut?

Tragen sie Frachten  
Schweren Gewichts?  
Leicht sind die Jachten,  
Kinder des Lichts!

Wimpel am Mast;  
Segel wie Schnee . . .  
Lad uns zu Gaste,  
Schimmernde See!

Heinrich Anacker









Wenn am Sonntagabend die Dorfmusik spielt, strömt aus nah und fern das junge Volk beiderlei Geschlechts zusammen, um im Dorfkrug bei den lustigen Weisen der braven Musikanten die schwere Tagesarbeit auf Feld und Hof zu vergessen und sich frohgemut im Tanze zu drehen. Das sind dann Höhepunkte in dem sonst einförmigen und arbeitsreichen Leben der Landbevölkerung.

Am schönsten drückt sich diese unbefangene Freude aber aus bei den großen ländlichen Festen auf der Wiese oder in den Zelten und Hallen. Hier kommt altes völkisches Brauchtum wieder zu Ehren, da finden sich die Bauern in ihren altüberlieferten Trachten ein und bewegen sich in den Tänzen, die ihrer engeren Heimat ureigen sind und die schon von den Großeltern in den gleichen Trachten und mit der gleichen Freude getanzt wurden.



Bauerntanz  
in Mecklenburg

Rheinländer, getanzt  
vom Weinbauernpaar



Links: Schuhplattler,  
getanzt in Oberbayern

# Deutsche Bauern- Tänze

Linoleumschnitte  
von Heinz Cheru-Müller